蔡繼有書院
COLÉGIO CHOI KAI YAU
CHOI KAI YAU COLLEGE

Choi Kai Yau College Student Handbook
Academic Year 2022/2023

Table of Contents

MESSAGE FROM THE COLLEGE MASTER 院長寄語

I warmly welcome you to Choi Kai Yau College (CKYC) as you begin this new phase of your life journey at the University of Macau!

A College is, of course, much more than its buildings; just as a University is so much more than a place to attend classes, or a place to get a qualification. Much more important will be the new (and old) friends that we meet, the experiences that we share and the community that we will build together.

I hope that you will find CKYC to be a good place for you to explore new interests, hone your skills, broaden your horizons, even challenge your beliefs! That is what College and University are for! Along the way, I hope that you will find your goals in life and your friends for life.

In time, I hope you will look back to your time at CKYC with fondness. Let us begin the adventure to create those treasured memories!

Professor Janny M.Y. LEUNG, Master
Choi Kai Yau College

蔡繼有書院歡迎您！非常高興您在蔡繼有書院開啟您作為大學生的人生新階段！

一間書院，當然不僅僅是提供住宿的空間，正如大學不單單是一個上課的地方，不止是獲得文憑、學歷的地方。在書院裏，不同領域的學者薈萃一堂，師生能夠找到志同道合的朋友，一起切磋琢磨、互勉互勵，建立一個開放共融的團體。

我希望在書院生活中，有很多機會讓您探索新興趣，磨練技能，拓寬視野，甚至反思己見！ 大學和書院正正就是一個思考人生志向的契機、建立真摯友情的平臺。

您永遠是蔡繼有書院的一份子，希望您畢業後也會懷念在書院的時光。現在讓我們一起創造那些珍貴的回憶！

梁美兒教授
蔡繼有書院院長

ABOUT CHOI KAI YAU COLLEGE 書院簡介

Our Namesake — The Late Choi Kai Yau

Mr. Choi Kai Yau was born in Zhongshan, Guangdong in 1928. He came from a poor family which later moved to Macau and Hong Kong. With diligent and ingenious effort, he founded Sunwah Group in Hong Kong in 1957, and in the 1980s he was recognized as the "King of Seafood".

Mr. Choi is thrifty but takes a life-long commitment to "strengthen the nation by fostering sciences and education". He founded the Macau Choi's Education and Culture Foundation and the Sunwah Foundation to establish schools and the Zhongshan Science Museum. He made donations to establish scholarships at various Universities, the "Choi Kai Yau Building" and the "Choi Kai Yau College" at the University of Macau.

In recognition of Mr. Choi's contribution, the Zijinshan Astronomical Observatory of the Chinese Academy of Sciences named a minor planet number "5389" as "Choi Kai Yau Star". Mr. Choi passed away in 2007 while his name has been marked in history forever.

冠名人 — 蔡繼有先生

蔡公繼有，1928 年出生於廣東中山。少時家貧，後移居澳門、香港。憑藉刻苦耐勞，精明強幹，1957 年在港創辦新華集團，至八十年代，被譽為海產大王。

蔡公自奉甚儉，卻畢生踐行「科教興國」。先後創辦澳門蔡氏教育文化基金會及新華基金會，在港澳內地捐建十數間中小學及中山科學館，並在多間大學設立獎學金，捐建澳門大學蔡繼有樓及蔡繼有書院，建樹良多。

為表彰其卓越貢獻，紫金山天文台命名該台 5389 號小行星為蔡繼有星。蔡公於 2007 年仙逝，然其英名已與天地同壽，永載史冊！

Our Benefactor — Dr. Jonathan Koon-Shum Choi

Dr. Jonathan Koon-Shum Choi is the Chairman of Sunwah Group. He is the recipient of honorary doctorates from Michigan State University in the United States, Vietnam National University in Hanoi, Lingnan University in Hong Kong, and De Montfort University in the United Kingdom. Building upon the successful business founded by his father, the late Mr. Choi Kai Yau, he expanded, diversified, and globalized this enterprise into a significant multinational commercial establishment.

Dr. Choi served as the Chairman of the Hong Kong Chinese General Chamber of Commerce for a record four terms, in addition to being the Chamber's Permanent Honorary President. He is a member of the Standing Committee of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC). He also serves on the Standing Committee of the All-China Federation of Industry and Commerce, as well as the Hong Kong Trade Development Council, among many other national and international Committees. Dr. Choi has been awarded the Gold Bauhinia Star (GBS) and Justice of the Peace (JP) by the Hong Kong SAR Government.

捐贈人 － 蔡冠深博士

蔡冠深博士任香港新華集團主席。他獲美國密西根州立大學、越南河內國家大學、香港嶺南大學和英國德蒙福特大學頒授榮譽博士榮銜。繼承父業後，他為集團拓展新業務，亦將家族生意擴展至今多元化的全球國際企業。蔡博士破紀錄地四屆出任香港中華總商會會長，現為該會永遠名譽會長。

蔡博士是中國人民政治協商會議全國委員會常務委員。他的其他公職包括中華全國工商業聯合會常務委員，香港貿易發展局理事會成員，和其他全國及國際委員會事務。蔡博士榮獲香港特別行政區政府頒發金紫荊星章（GBS）和太平紳士（JP）頭銜。

College Goal and Theme

Choi Kai Yau College was established in August 2014. The educational goals of CKYC are built on the tripod of tenets of "Dare to Think; Care to Act", "Citizenship with Global Awareness", and a "Caring Community" for Macau and the world.

This CKYC Tripod characterises our aspirations for our students. The CKYC college experience will help our students understand the relationship between formal studies and daily life, empower students to think critically and analytically, and clarify for students why and how they will be part of the caring community, be it Macau or the world.

書院目標和理念

蔡繼有書院成立於 2014 年 8 月。從建院以來，書院別樹一幟的教育理念是實現「全人教育」的不二法門。書院的教育宗旨鼎立於三個方針：書院院訓 「敏於思、慎於行」、培育「具有國際視野的公民」和建立「關愛社群」。

書院致力幫助學生闡明專業學科與生活之關係， 培養他們獨立思考和分析能力，讓學生奠定人生的目標、探索如何成為一個關愛社群（無論是澳門還是全世界）的一份子。

蔡繼有書院院歌
Choi Kai Yau College Anthem

Adapted from Handel's
"See, the conquering hero comes!"
from *Judas Maccabeus*
Lyrics by David Pong
(龐百騰 歌詞)

研讀雖是複雜，方法在分析
Com - plex is our stud - y, a - nal - y - sis is the way

Refrain

蔡繼有書院 齊齊一家親
Choi Kai Yau Col - lege, we are one big fam - i - ly

今天澳大學生，明天成全人
To - day we are U. M. stu - dents, to - mor - row's whole per - sons.

COLLEGE FELLOWS AND STAFF 書院導師和職員

Resident Academic Staff 書院駐院教學人員

The resident academic staff are responsible for planning and delivering community and peer education programmes in the College. They live in the College and provide students with pastoral care and ensure their discipline.

書院學術人員負責規劃和實施書院的社群教育項目。他們居住在書院，並為學生們提供輔導並確保學生紀律。

College Master 院長 Prof. Janny Leung 梁美兒教授	Associate Master 副院長 Dr. Yaning Qi 齊亞寧博士	Resident Fellow 書院駐院導師 Dr. Waichung Li 李慧中博士	Resident Fellow 書院駐院導師 Mr. Lantz Wu 胡梓聰

General Office Administrative Staff 書院辦公室行政人員

The College General Office is authorised by the Master to oversee the daily operation and management of the College.

書院辦公室由院長領導，負責書院的日常運營和管理。

Functional Head 行政主任 Ms. Jenny Mok 莫碧嫻	Senior Administrative Assistant 高級行政助理 Ms. Chloe Ieong 楊詠儀	Administrative Assistant 行政助理 Ms. Isis Vong 黃曉幢

Non-Resident Fellows 書院導師 （非駐院）

Non-Resident Fellows are mainly from the University's teaching staff but some also from the administration units. They generously offer their time and talents at College events to enrich the life of our students. College students are encouraged to contact Non-Resident Fellows to arrange meetings, meals, and activities in the College.

書院導師 （非駐院）主要來自大學的教學人員，但也有一些來自行政部門。他們慷慨地貢獻自己的時間和才能，以豐富學生的生活。書院鼓勵學生聯繫書院導師，從會面、聚餐和活動中互相學習。

FAH 人文學院			
LI Defeng 李德鳳	Full Professor 教授	Joshua EHRLICH 夜華	Assistant Professor 助理教授
LIU Hongyong 劉鴻勇	Associate Professor 副教授	Raquel ABI-SAMARA	Senior Instructor 高級講師
Matthew Ian GIBSON	Associate Professor 副教授	MA Sin I, Miranda 馬倩兒	Senior Instructor 高級講師
ZHU Tianshu 朱天舒	Associate Professor 副教授	Alice Shu-Ju LEE	Senior Instructor 高級講師
ZHANG Jing 張靜	Assistant Professor 助理教授	LI Tao, Vince 李韜	Instructor 講師
Roberval TEIXEIRA E SILVA	Assistant Professor 助理教授		

FBA 工商管理學院			
LOI Chi Ho, Raymond 雷智豪	Full Professor 教授	LAI Yuen Man, Jennifer 黎婉雯	Associate Professor 副教授
Chanthika PORNPITAKPAN	Associate Professor 副教授	Javier Calero CUERVO	Associate Professor 副教授
CHOW Wing Chi, Cheris 周詠芝	Associate Professor 副教授	LEI Chun Kwok, Henry 李振國	Assistant Professor 助理教授
GU Xinhua 顧新華	Associate Professor 副教授	WU Iok Kuan, Simon 胡玉均	Senior Instructor 高級講師

FED 教育學院			
YEUNG Siu Kwai 楊兆貴	Associate Professor 副教授	ZHOU Yisu 周憶粟	Associate Professor 副教授
LO Yuen Yi, Porise 羅婉儀	Associate Professor 副教授	SUNG Min-Chuan, Audre 宋明娟	Assistant Professor 助理教授
KAM Chun Seng, Chester 甘俊生	Associate Professor 副教授		

FHS 健康科學學院			
WONG Garry 黃值富	Full Professor 教授	SHIM Joong Sup 沈仲爕	Associate Professor 副教授
KWOK Hang Fai, Henry 郭珩輝	Associate Professor 副教授	PARK Jung Woo 樸政友	Senior Instructor 高級講師
WONG Koon Ho, Chris 黃冠豪	Associate Professor 副教授		

FLL 法學院			
Rostam NEUWIRTH	Full Professor 教授	Sara MIGLIORINI	Assistant Professor 助理教授
IAU Teng Pio 邱庭彪	Associate Professor 副教授	IONG Man Teng 翁文挺	Senior Instructor 高級講師
HSIAO I-Hsuan, Jerry 蕭義宣	Assistant Professor 助理教授		

FSS 社會科學學院			
SHENG Li, Edmund 盛力	Full Professor 教授	DENG Wei, Sophia 鄧瑋	Assistant Professor 助理教授
Timothy Alan SIMPSON	Associate Professor 副教授	XIAO Ting, Amy 肖婷	Assistant Professor 助理教授
Benjamin Kidder HODGES	Assistant Professor 助理教授	LI Yiran 李亦然	Assistant Professor 助理教授

FST 科技學院			
MAK Pui In, Elvis 麥沛然	Full Professor 教授	SHEN Ping 申平	Assistant Professor 助理教授
PUN Chi Man 潘治文	Full Professor 教授	ZENG Qiang 曾強	Assistant Professor 助理教授
ZHOU Yicong 周怡聰	Full Professor 教授	ZHANG Liming 張立明	Assistant Professor 助理教授
CHENG Che Man, Raymond 鄭智文	Associate Professor 副教授		

ICMS 中華醫藥研究院			
CHEN Xin 陳新	Distinguished Professor 特聘教授	ZHENG Ying 鄭穎	Full Professor 教授
YAN Ru, Wendy 燕茹	Full Professor 教授	BIAN Ying 卞鷹	Associate Professor 副教授

AMSV 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室			
JIANG Yang 江洋	Assistant Professor 助理教授	ZHANG Minglei 張明磊	Assistant Professor 助理教授
JIA Yanwei 賈艷偉	Assistant Professor 助理教授		

ICI 協同創新研究院		OSA 體育事務部	
NIE Qi-Yang 聶其陽	Assistant Professor 助理教授	LEI Kou Pan 李高斌	Administrative Staff 行政人員

STUDENT ORGANISATIONS 學生組織

Resident Tutors and Resident Assistants

Resident Tutors (RTs) and Resident Assistants (RAs) provide pastoral care and guidance to resident students, hold activities and ensure the pleasant living and learning environment in the College.

書院助教與書院學生助理

書院助教和書院學生助理為書院學生提供關心和指導，舉辦活動並確保書院愉快的生活和學習環境。

Resident Tutors 書院助教

Leong Ka Chon, Carta 梁家駿 (1st Floor) IME, Master Year 2 微電子研究院，研二	Ning Yaoyao, Karen 寧瑤瑤 (2nd Floor) FAH, PhD Year 4 人文學院，博四	Yan Keyue, Conner 顏柯越 (3rd Floor) FST, PhD Year 1 科技學院，博一	Han Xiaoxuan, Vivienne 韓小璇 (4th Floor) FAH, PhD Year 3 人文學院，博三	Tan Xilong, Ben 譚禧龍 (5th Floor) FSS, Master Year 2 社會科學學院，研二	Chan Cheng Sam, Sam 陳靖琛 (6 & 7th Floor) FLL, Master Year 2 法學院，研二

Resident Assistants 書院學生助理

Lao Kei Chon 劉纪雋 (1st Floor) FST，Year 4 科技學院，大四	Wong Wan Si 黃韻詩 (2nd Floor) FAH, Year 4 人文學院，大四	Xia Wenxin 夏文欣 (2nd Floor) FED, Year 3 教育學院，大三	Liu Mengwei 劉孟葳 (3rd Floor) FED, Year 3 教育學院，大三	Han Wanyi 韓宛邑 (3rd Floor) FSS, Year 2 社會科學學院，大二
Gong Jinqi 龔近琦 (4th Floor) FST, Year 3 科技學院，大三	Hua Ying 華瑩 (4th Floor) FBA, Year 4 工商管理學院，大四	Zhou Jiajia 周家嘉 (5th Floor) FAH, Year 4 人文學院，大四	Zhang Ziyue 張子越 (6 & 7th Floor) FBA, Year 4 工商管理學院，大四	

House Association (HA) 院生會

The House Association (HA) organises activities and gives students a major voice in the running of the College. Each student of the College is automatically a member of the House Association. The members of HA Executive Board are elected by students through an annual election. Any current member of HA may be nominated for these important leadership positions.

院生會組織各種活動，使學生在書院的中享有重要的權利。書院的每個學生都自動成為院生會的成員。院生會主席團成員由學生通過年度選舉產生。每一位院生会成員都可以被提名擔任這些重要的領導職務。

House Association Executive Board 院生會主席團

Che Tin Chi 謝天賜 President 主席 FBA, Year 3 社會科學學院，大三	Wu Meng Xin 吳孟欣 Vice President 副主席 FAH, Year 2 人文學院，大二	Zhang Le Han 張樂涵 Secretary 秘書 FSS, Year 2 工商管理學院，大二

WeChat Official Account 微信公眾號: CKYC HA （蔡繼有書院院生會）

COMMUNITY AND PEER EDUCATION 社群教育

Residential College system in UM and seven competencies 澳大書院系統和七項勝任力

The University of Macau's Residential College (RC) system provides a platform for knowledge integration based on the University's 4-in-1 education model with the goal of producing well-rounded graduates equipped for the challenges of life emotionally, morally and intellectually. The College is a living and learning community.

澳門大學住宿式書院是一個知識整合的學習平台，融生活與學習為一體，體現了大學揭櫫的四位一體全人教育理念，力求培養學有所成以及情操高尚的大學畢業生。
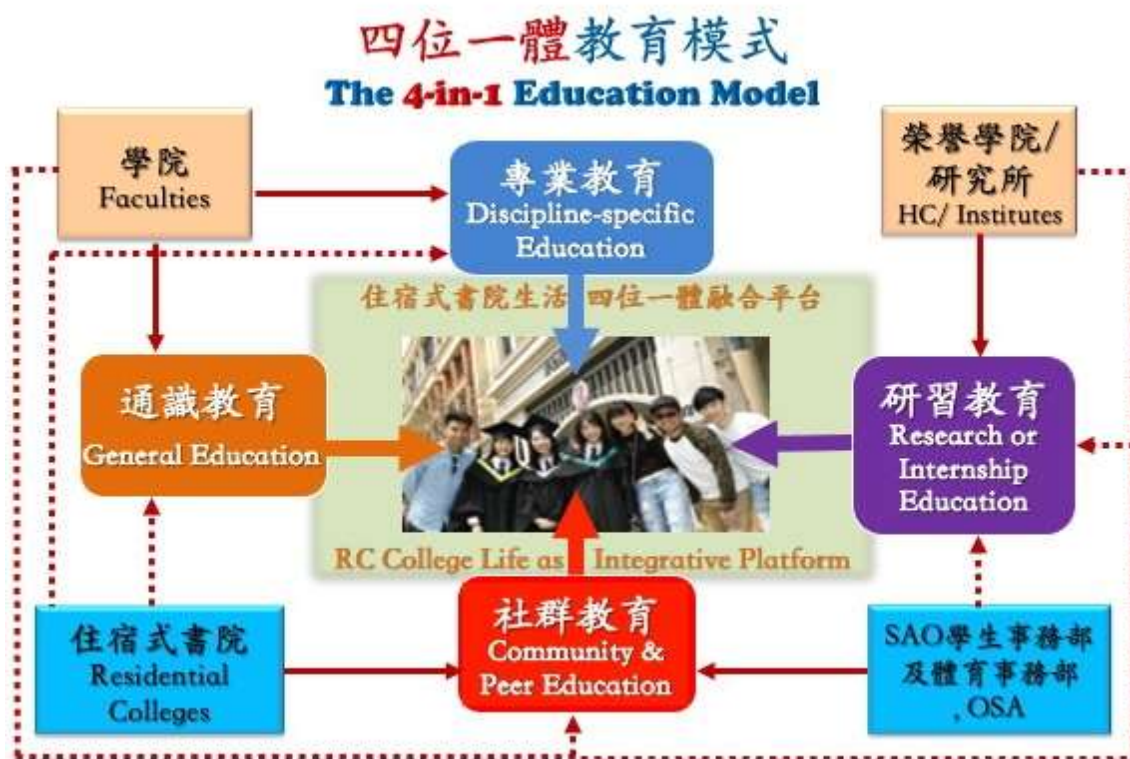
The University of Macau's Residential College (RC) education enhances 7 competencies of the students. Each of these competencies encompasses four attributes as indicated below.

澳門大學書院教育致力提升學生的 7 項勝任力。以下為各勝任力的 4 個主要特質。

1. Responsible citizenship 公民責任心	• Affection for home country 家國情懷 • Social Responsibility 社會責任感 • Law-abidance 遵紀守法 • Integrity 廉潔誠信	
2. Global competitiveness 全球競爭力	• Global perspective 全球視野 • Inter-cultural communication 跨文化溝通 • Cultural inclusiveness 包容多元文化 • Independence and Self-motivation 自主自強	
3. Knowledge integration 知識整合能力	• Integration of academic knowledge 融會貫通學術知識 • Interdisciplinary communication, collaboration, and application 跨學科溝通、協作及應用 • Critical thinking 批判思維 • Creativity and innovation 創意創新	
4. Teamwork and collaboration 團隊協作	• Interpersonal relationships 人際關係 • Collaborative teamwork 團隊協力 • Inter-team cooperation 隊際合作 • Team spirit 團隊精神	

5. Service and leadership 服務與領導	• Strategic thinking 戰略思維 • Service to others 服務他人 • Organisational skills 組織能力 • Leading by example 以身作則	
6. Cultural engagement 文化參與	• Cultural cultivation 文化修養 • Cultural preservation 文化傳承 • Cultural innovation 文化創意 • Cultural confidence 文化自信	
7. Healthy lifestyle 健康生活	• Healthy diet 健康飲食 • Positive attitude 積極人生 • Exercise and sport 強身健體 • Environmental awareness 環保意識	

CPED1000 – Freshmen Experiential Learning Course 大一新生體驗式學習

Course Title: First-Year Experiential Learning
Course Code: CPED1000
Year of Study: Year 1
Credit Unit: 1
Grading: Pass / Not Pass
Semester: 2 (1 year course)

Taught at the Residential Colleges, this course prepares the first-year students to adjust to and benefit from the whole person education of UM. It introduces students to a set of basic study skills and active-learner attitudes that are expected of a university student. Through experiential learning in RC educational activities, learning experiences at UM at large, and the course required e-portfolio practice, students will learn to appreciate the RC seven competencies prescribed as goals of the "community and peer education" of UM. They will also learn how to relate these competencies to their academic performance as well as future career development.

課程名稱: 大一新生體驗式學習
課程編號: CPED1000
課程時間: 大一
課程學分: 1
評分標準: 及格/不及格
學期: 2（爲期1年）

此課程在住宿式學院進行，旨在幫助大一新生適應大學生活並從澳大的全人教育中受益。該課程向學生介紹一系列大學生應有的基本學習技能和積極學習的態度。學生通過大量參與書院教育活動以及完成所需的 E-Portfolio 記錄自己體驗式學習的經歷和成果。澳大「社群教育」的目標是通過書院提升學生的七項勝任力。學生將在此課程學習到如何應用這七項勝任力以取得更好的學習成績及未來的職業發展。

CPED2001 – Residential College Community Team Project 書院社區團隊項目

Course Title: Residential College Community Team Project
Course Code: CPED2001
Year of Study: Year 2
Credit Unit: 1
Grading: Pass / Not Pass
Semester: 1

This course offers students practical experience in communication and leadership through experiential learning in a community team project. Students of different majors will complete a creative team project on an assigned topic to promote specific positive values pertaining to RC character education to an identified audience in the society under the supervision of RC academic staff and the support of community partner(s). They need to acquire related knowledge of the positive values and the targeted audience as active learners themselves during the process. The student teams need to document their project outcomes in electronic form and make physical or online presentations reflecting on the learning process of the team project.

課程名稱： 書院社區團隊項目
課程編號： CPED2001
課程時間： 大二
課程學分： 1
評分標准： 及格/不及格
學期： 1

此課程在社區團隊專案中通過體驗式學習為學生提供實踐經驗。不同專業的學生將在書院學術人員的指導和社區合作夥伴的支持下，將正向價值觀傳遞給特定社會群體。學生也可通過項目過程主動學習這些正向價值觀。學生團隊需以電子形式記錄其專案成果，並進行綫下或線上演講，以反映團隊項目的過程和收穫。

PE Hours 體育時數

A student is assigned to either CPED 1001- Physical Education I (individual sport) or CPED 1002-Physical Education II (team sport), offered by FED every semester of Year 1. Each course included in-class requirements and 5 PE hours per semester.

Office of Sports Affairs/Student Affairs Office/ Residential College will provide activities to fulfill PE hours requirements every semester. Each CKYC-organised sports-related activity or training session counts as ONE PE hour. The College will announce the procedure for recording PE hours in due course.

每位新生都會在大一的每個學期被分配到 CPED1001-體育課程 I(個人項目)或 CPED1002-體育課程 II(團體項目)。該課程由教育學院負責，每學期需完成課程要求及 5 小時體育時數。

體育事務部/學生事務部/書院會每學期提供體育類別活動以滿足同學的體育時數要求。參加蔡繼有書院所舉辦的體育類別活動或訓練每次計算為一小時體育時數。書院在學期中會透過電郵通知學生有關記錄體育時數的程序。

Residential College Requirement 住宿式書院要求

Year 年級	Mandatory Residence 書院住宿要求	Activity Requirement 書院活動要求	Make-up Arrangements 彌補安排
1st Year 大一	Yes (for 2 semesters) 是（兩個學期）	High Table Dinner (Once) 高桌晚宴 （一次）	Students can make up the activity requirement in any semester before graduation. 如學生大一沒有滿足書院活動要求，可在畢業前的任何一個學期彌補。

Using UMMoodle and e-portfolio UMMoodle 及 e-portfolio 的使用

UMMoodle

All members of the University of Macau will be required to use UMMoodle (http://webcourse.umac.mo or http://webcourse.umac.mo/ummoodle/) which is an E-learning Management System aimed at facilitating learning and teaching at UM. You will also be using UMMoodle to access course materials, quizzes, assignments, fora, and a wide variety of tools and features.

Once you are registered as a student in UM, you will be given a university-wide account (UMPASS) to access UMMoodle and other IT services (e.g., email, PCLAN, ISW etc). The same user ID and password are used for accessing all these IT services and you are strongly advised to check whether you can log in at these systems as soon as you receive your account information.

澳門大學的所有成員都須要使用 UMMoodle (http://webcourse.umac.mo 或 http://webcourse.umac.mo/ummoodle/)，這是一個便於學習和教學的線上學習電子管理系統。學生將使用UMMoodle系統以取得課程資料、提交作業、完成測驗以及進行論壇討論等功能。

一旦註冊成爲澳大學生，你將獲得一個澳大學生帳戶（UMPASS）以登入UMMoodle和其他資訊服務（如電子郵件，PCLAN，ISW等），而同一用戶名和密碼將用於登錄及使用所有上述相關的資訊服務。書院強烈建議學生在獲取帳戶資料時立即檢查是否可以成功登入上述系統。

E-Portfolio

E-portfolio is a collection of text (essays), electronic files, images, multimedia, blog entries, and hyperlinks written and maintained by the student. This digital collection that you prepare throughout the first year will become a record (evidence) of achievement in your learning for the CPED 1000 course, and the repository of your general College experience.

Once you are registered as a student in UM, you can use your university-wide account to access E-portfolio (https://eportfolio.umac.mo/). You can also log in to your E-portfolio within UMMoodle, since these two systems are integrated. You can also export files and posts from UMMoodle to E-portfolio.

E-portfolio allows you to upload and store your files. You can also control which items and what information within your portfolio other users can see. If you have any questions and concerns about E-portfolio and UMMoodle, you can contact your CPED 1000 course instructors or RTRAs.

E-Portfolio 是一個收集了學生所上載及儲存的作業、論文、圖像、多媒體檔案、博客條目以及超鏈接的電子平台。這系統能讓學生記錄大一新生體驗式學習課程中準備的報告及文件，以此成為學生在 CPED 1000 課程學習成果以及書院體驗式生活的見証。

成爲澳大註冊學生後，學生可使用澳大學生帳戶登入 E-Portfolio（https://eportfolio.umac.mo/）。由於 UMMoodle 及 E-Portfolio 這兩個系統已連結，你可以通過 UMMoodle 登入 E-Portfolio，以及從 UMMoodle 導出文件到 E-Portfolio。

E-Portfolio 除了允許學生上傳和存儲文件，還可讓用戶控制帳戶內文件的可見度。如果你對 E-Portfolio 和 UMMoodle 系統有任何疑問，可以聯繫 CPED 1000 授課老師或 RTRA 進行咨詢。

Scholarships 獎學金

UM Residential College Foundation Scholarships 澳大住宿式書院獎學金:

Each year, UM RC Foundation Scholarships of up to MOP 5,000 each will be given to deserving students who have contributed significantly to the life of the College when they were Year One students in CKYC. However, they must continue to do so at a high level into their Second Year in the College. Candidates for these Foundation Scholarships can be self-nominated or nominated by CKYC students or College Staff in the First Semester each year (around October/November). Procedures for nomination and selection will be announced at the appropriate time.

澳門大學住宿式書院獎學金每年會頒發給蔡繼有書院二年級宿生，表彰他們在大一時對書院生活的重大貢獻，並且在大二時依然保持優異。住宿式書院獎學金由澳門大學發展基金會資助，每位學生最高可獲得五千元澳門幣的獎學金。住宿式書院獎學金在每學年第一學期（大約 10 月/11 月）開放提名和自我提名。提名及甄選方式將適時公佈。

The David and Barbara Pong Founding Master's Scholarship for Exceptional Contributions to the College 龐百騰創院院長伉儷書院傑出貢獻獎學金:

The David and Barbara Pong Founding Master's Award for the Best Reflection Report:

龐佰騰創院院長伉儷交流與學習報告獎：

To encourage and promote the development of collegiate education at the University of Macau, Prof. David Pong, the Founding Master of Choi Kai Yau College, has made a generous donation to establish two scholarships for Choi Kai Yau College, to be awarded annually in the second semester each year (around March/April). Procedures for nomination and selection will be announced at the appropriate time.

- The David and Barbara Pong Founding Master's Scholarship for Exceptional Contributions to the College (up to 3 awards of MOP3000 each);
- The David and Barbara Pong Founding Master's Award for the Best Reflection Report (up to 2 awards of MOP500 each).

為鼓勵及推動澳門大學書院教育的發展，蔡繼有書院創院院長彭百騰教授伉儷慷慨捐贈，為蔡繼有書院設立了以下兩個獎學金，於每學年第二學期(約三、四月)頒發，提名及甄選方式將適時公佈：
- 龐百騰創院院長伉儷書院傑出貢獻獎學金（最多三個獲獎名額，獎學金為 3000 元澳門幣）；
- 龐佰騰創院院長伉儷交流與學習報告獎（最多兩個獲獎名額，獎學金為 500 元澳門幣）。

COLLEGE LIFE 書院生活

Signature Exchange Programmes 特色交流項目

"The Development of City and Culture - Focus on Shanghai, Beijing, Xi'an and Macau" is a 4-way exchange programme with Fengru College of Beihang University, Chongshi College of Xi'an Jiaotong University, and Meng Xiancheng College of East China Normal University.

「城市與文化發展–聚焦上海，北京，西安和澳門」是與北京航空航天大學馮如書院，西安交通大學崇實書院和華東師範大學孟憲承書院的四校交流項目。

澳門站：澳門大學蔡繼有書院 Macau Trip

上海站：華東師範大學孟憲承書院 Shanghai Trip

西安站：西安交通大學崇實書院 Xi'an Trip

北京站：北京航空航天大學馮如書院 Beijing Trip

History and Culture Exchange Programme with Nanjing University
南京大學歷史文化思源行交流計劃

Exchange Programme with International College of Zhejiang University
浙江大學國際書院交流計劃

College Formal Dinner 書院正式晚宴

CKYC Conversations 師生共饗繼有薈

Master's Tea 院長茶敘

Citizenship and Community Engagement 公民責任和家國情懷

National flag raising ceremony
升國旗儀式

Visiting the Commemorative Gallery of the Macao Basic Law 參觀澳門基本法紀念館

"The Battle at Lake Changjin" Film Appreciation
《長津湖》觀影活動

Visiting the National Security Education Exhibition
參觀全民國家安全教育展

Knowledge contest on Constitution and Macau's Basic Law
與法同行——憲法與基本法在線知識問答比賽

"Macao: Back to Common Roots" Narrative Film Appreciation
《圖說鏡海》觀影活動

Service-Learning Programmes 服務學習

Guizhou Congjiang Service-Learning Trip at Bia Sha Primary School 貴州從江岜沙小學義教

Laptop donation to Bia Sha Primary School 向岜沙小學捐贈電腦

Visit the Society for the Protection of Animals 探訪澳門動物保護中心

Visit the elderly living alone 探訪獨居老人

African Music Workshop for the Local Elderly 與長者分享非洲音樂

Beach cleaning with Sacred Heart Canossian College 與聖心中學一齊淨灘

Broadening Knowledge 博學慎思

Prof. Chanthika Pornpitakpan
Do's and Dont's in Thailand
泰國文化分享

Prof. Billy So
The path of My Academic Career: Past, Present and Future 驀然回首五十年：從歷史到思想，到經濟，到法律，到我是誰

Prof. Chester Kam
R programming Introductory Workshop
R 語言工作坊

Dr. Raquel ABI-SÂMARA
The dialogue between visual arts and poetry
視覺藝術和詩歌的對話

Cultural Engagement 文化參與

Expressive painting workshop 表現繪畫工作坊	Drama appreciation: The butterfly lovers 戲劇欣賞：梁祝蝶戀
Gingerbread workshop 姜餅工作坊	Chinese painting and calligraphy workshop 書法工作坊

College Teams 院隊

African Drum Team 非洲鼓

Basketball Team 籃球隊

Chamber Choir 合唱團

Cheerleading Team 啦啦隊

College Band 書院樂隊

Football Team 足球隊

Debate Team　辯論隊

Dance Team　舞蹈隊

Badminton Team　羽毛球隊

Table Tennis Team　乒乓球隊

Floor Activities and House Association Activities 樓層活動和院生會活動

Kendo Workshop 劍道工作坊	We vs. Wild 翻山越嶺 穿越叢林
Portuguese Table 葡語聚會	"Player" MUSIC FESTIVAL "大玩家" 主題音樂節
Cantonese Fun Workshop 廣東話趣味工作坊	Pour-over Coffee Experience 手沖咖啡體驗工作坊
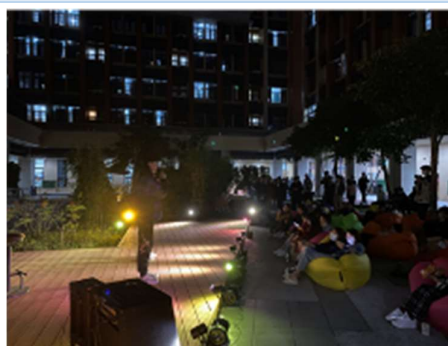
COLLEGE FACILITIES 書院設施

College Lobby
書院大堂

Opening Hours： Open 24 hours
開放時間：24 小時全天

Location： Entrance of CKYC
地點：書院入口處

Contemplation Room
靜思室
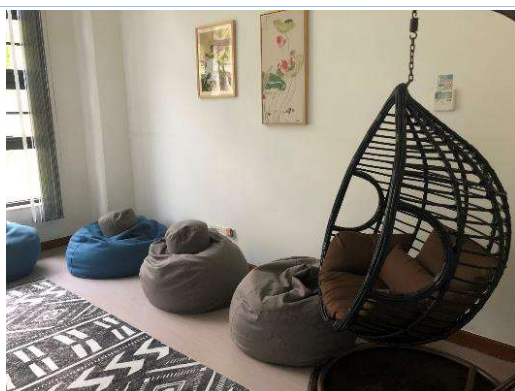
Opening Hours： Open 24 hours
開放時間：24 小時全天

Location： Room G015
地點：G015 室

Dance Studio
舞蹈室

Opening Hours： 10:00-23:00
開放時間：10:00-23:00

Location： Room G016
地點： G016 室

Senior Common Room
學人廳

Opening Hours：-
開放時間：-

Location：Room G023
地點：G023 室

Junior Common Room
學生共享空間

Opening Hours：10:00-23:00
開放時間：10:00-23:00

Location：Room G024
地點：G024 室

Fitness Room
健身房
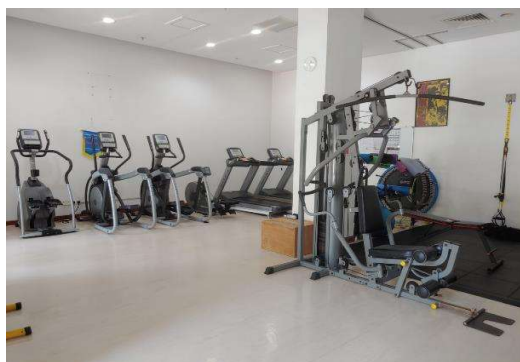
Opening Hours：10:00-23:00
開放時間：10:00-23:00

Location：Room G025-G026
地點：G025-G026 室

Recreation Room
休憩室

Opening Hours: 10:00-22:00
開放時間：10:00-22:00

Location: Room G027
地點: G027 室

Student Kitchen
學生厨房

Opening Hours: 10:00-23:00
開放時間：10:00-23:00

Location: Room G028
地點：G028 室

Music Rooms
音樂室

Opening Hours: 10:00-23:00
開放時間：10:00-23:00

Location: Rooms G029-G031
地點: G029-G031 室

Dining Hall
餐廳

Opening Hours　（開放時間）：
Breakfast　（早餐）：07:30 – 10:30
Lunch　（午餐）：11:30 – 14:30
Dinner　（晚餐）：17:30 – 21:00

Location: Rooms G037-G039
地點：G037-G039 室

Courtyard
庭院

Opening Hours: Open 24 hours
開放時間：24 小時全天

Location: Courtyard of CKYC
地點：書院中庭

Reading Room
學習室

Opening Hours: Open 24 hours
開放時間：24 小時全天

Location: Room 1051
地點：1051 室

Recreation Room
休憩室

Opening Hours: 10:00-23:00
開放時間：10:00-23:00

Location: Room 1052
地點：1052 室

Floor Common Rooms
樓層共享空間

Opening Hours: Open 24 hours
開放時間：24 小時全天

Location：Appointed rooms on each floor
地點：每層指定房間

Pantries
茶水間

Opening Hours: Open 24 hours
開放時間：24 小時全天

Location: Appointed rooms on each floor
地點：每層指定房間

Laundry Rooms
洗衣房

Opening Hours: 08:00-23:00
開放時間：08:00-23:00

Location: Appointed rooms on each floor
地點：每層指定房間

OTHER INFORMATION 其他資訊

Academic Units Information 學術部門信息

Academic Units 學術部門	General Office Address 辦公地址	Contact 聯繫方式	Email 郵箱
Faculty of Arts and Humanities 人文學院	E21A – 4092	(853) 8822 8357	fah.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Business Administration 工商管理學院	E22 – G031	(853) 8822 4735 (853) 8822 4736 (853) 8822 4737	fba.suggestion@um.edu.mo
Faculty of Education 教育學院	E33 – 4004	(853) 8822 8789 (853) 8822 8776	fed.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Law 法學院	E32 – 1003	(853) 8822 4176	fll.suggestion@um.edu.mo
Faculty of Health Sciences 健康科學學院	E12 – 4045	(853) 8822 4909 (853) 8822 4296	fhs.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Social Sciences 社會科學學院	E21B – 4031	(853) 8822 8976	fss.enquiry@um.edu.mo
Faculty of Science and Technology 科技學院	E11 – 4040	(853) 8822 4963	fst.enquiry@um.edu.mo
Honours College 榮譽學院	E12 – G023	(853) 8822 4974	HC.enquiry@um.edu.mo
Registry 註冊處	N6 – G002	(853) 8822 4007	registry@um.edu.mo

Student Affairs Office 學生事務處

The Student Affairs Office (SAO) provides student services and development programmes to help students enhance their whole person development, nurturing them to be future leaders of Macao and the world.

學生事務部提供學生服務及發展計畫，協助學生全面發展，培養他們成為澳門乃至世界未來的領袖。

Office	Full Name	Mission 使命	Contact 聯繫方式	Website 網站
SCS	Student Counselling Section 學生輔導處	Provide professional psychological counselling, further studies and career advising services 提供專業的心理輔導、進修及職業輔導服務	**(Counselling Service)** 心理輔導 Phone 電話 : (853) 8822 9000 Email 郵箱: sao.counsellor@um.edu.mo Address 地址: Room 2009, 2nd Floor, Student Activity Centre (E31) **(Career Development Service)** 生涯發展服務 Phone 電話: (853) 8822 4839 Email 郵箱: sao.career@um.edu.mo Address 地址: Room 2004, 2/F, Student Activity Centre (E31)	https://scs.sao.um.edu.mo/
SDS	Student Development Section 學生發展處	Provide training or Workshops to enhance students' attitude, skills, and knowledge about being the leaders of student organisation. 提供培訓或工作坊，提升學生作為學生組織領袖的態度、技能和知識。	**(Student Leadership)** 學生領導力 Phone 電話: (853) 8822 9914 Email 郵箱: sao.leadership@um.edu.mo **(Whole Person Nurturing)** 全人培養 Phone 電話: (853) 8822 4821 Email 郵箱: sao.development@um.edu.mo Address 地址: Room 2011, 2/F, Student Activity Centre (E31)	https://sds.sao.um.edu.mo/
SRS	Student Resources Section 學生資源處	Provide various services to facilitate learning and enhance campus life, while ensuring students' activities and their campus life are under sufficient insurance coverage. 提供各種服務，以促進學生的學習和改善校園生活，並確保學生的活動和校園生活有足夠的保障。	Phone 電話: (853) 8822 9902 Email 郵箱: sao.services@um.edu.mo Address 地址: Room 2007, 2/F, Student Activity Centre (E31)	https://srs.sao.um.edu.mo/

Campus Map 校園地圖

You can also utilise an interactive electronic campus map which helps UM members to learn more about campus. Unlike traditional map, this electronic map enables users to browse map information by dragging or zooming. Users can use the search menu to locate buildings, departments, facilities, and transportation on the map. For details, please visit the following website or scan the QR code:

你也可以使用互動電子校園地圖更多地了解澳大校園。不同於傳統地圖，電子地圖可以隨時拖動和放大。通過其搜索功能，用戶還能夠定位校園的樓宇、院系、公共設施和交通站點等等。詳情可通過以下網址或者掃描二維碼：

Access：
URL: https://maps.um.edu.mo

or QR code:

Campus Loop Shuttle Bus Service 環校巴士

UM Campus Loop Shuttle Bus Real-time Info: https://campusloop.cmdo.um.edu.mo/zh_TW/busstopinfo
More details: https://sts.cmdo.um.edu.mo/campus-loop-service/
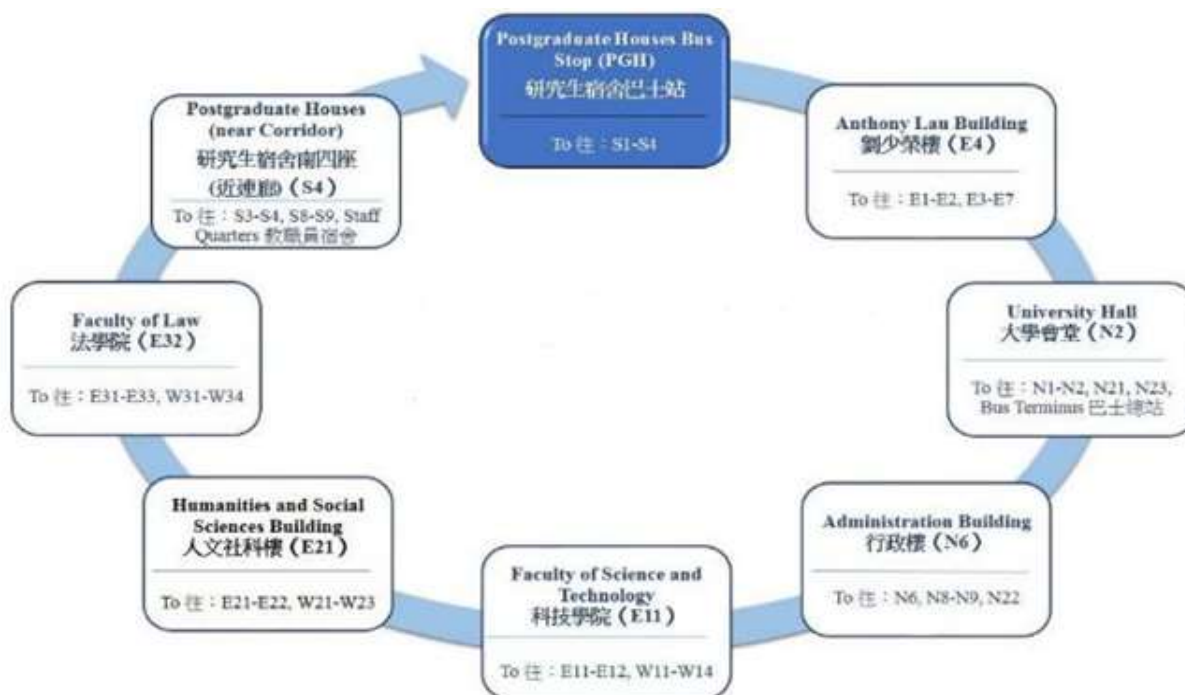
School Days 上課時間	Service Hours 營運時間	Bus Frequency 巴士班次
Monday – Friday 星期一至五	07:30 – 09:00 10:00 – 11:00 15:00 – 17:00 19:00 – 23:15	15 minutes per run 每 15 分鐘一班
	09:00 – 10:00 11:00 – 15:00 17:00 – 19:00	Continual runs 循環行駛
Saturdays 星期六	10:00 – 17:45	15 minutes per run 每 15 分鐘一班
Sundays & Public holidays 星期日及公眾假期	No Service 停駛	No Service 停駛
School Recess 休課期間	**Service Hours 營運時間**	**Bus Frequency 巴士班次**
Monday – Friday 星期一至五	08:00 – 19:45	15 minutes per run 每 15 分鐘一班
Saturdays 星期六	10:00 – 17:45	15 minutes per run 每 15 分鐘一班

Bus Route 71

71 澳門大學 ↻ 亞馬喇前地
UNIVERSIDADE DE MACAU　PRAÇA FERREIRA AMARAL

每程票價 (澳門幣MOP) $6.0

T550 澳門大學總站
UNIVERSIDADE DE MACAU / TERMINAL

澳大/綜合體育館 T555 UM / COMPLEXO DESPORTIVO	T556 澳大/行政樓 UM / EDIFÍCIO ADMINISTRATIVO
澳大/大學會堂 T554 UM / AULA MAGNA DA UNIVERSIDADE	T557 大學北 NORTE DA UNIVERSIDADE
澳大/大學展館 T553 UM / GALERIA DA UNIVERSIDADE	T558 大學大馬路 AVENIDA DA UNIVERSIDADE
澳大/中央教學樓 T552 UM / SALA DE AULAS: EDIFÍCIO CENTRAL	T551 澳大/研究生宿舍 UM / RESIDÊNCIA DE E. DE PÓS-GRADUAÇÃO
大學南 T559 SUL DA UNIVERSIDADE	T425 海濱圓形地/生態保護區 ROTUNDA MARGINAL / EST. DO DIQUE OESTE
海濱圓形地/生態保護區 T424 ROTUNDA MARGINAL / ZONAS ECOLÓGICAS	T423 蓮花海濱大馬路/百老匯 AV. M. FLOR DE LÓTUS / BROADWAY
蓮花海濱大馬路/銀河-2 T422 AV. M. FLOR DE LÓTUS / GALAXY - 2	T421 皇庭海景酒店 POUSADA MARINA INFANTE
蓮花海濱大馬路/銀河-1 T420 AV. M. FLOR DE LÓTUS / GALAXY - 1	T431 澳大大橋/海洋大馬路 PONTE DE SAI VAN / AV. DO OCEANO
東亞運馬路/羅斯福 T328 AV. DOS JOGOS DA ÁSIA ORIENTAL / ROOSEVELT	M172 亞馬喇前地 PRAÇA FERREIRA AMARAL
海洋圓形地 T335 PLAZA OCEANO	

↻ PERCURSO CIRCULAR　TERMINAL
首班車 PRIMEIRO VEÍCULO　尾班車 ÚLTIMO VEÍCULO
星期一至星期五 (公眾假期除外) 2.ᵃˢ feiras (excepto feriados públicos)
星期日、公眾假期 Domingos e feriados públicos
06:30-22:00 12-20分鐘/mins
06:30-22:00 12-20分鐘/mins

查詢熱線 HOTLINE: 2885-0060

Bus Route 72

72 澳門大學 ↻ 湖畔大廈
UNIVERSIDADE DE MACAU　EDIFÍCIO DO LAGO

每程票價 (澳門幣MOP) $6.0

T550 澳門大學總站
UNIVERSIDADE DE MACAU / TERMINAL

澳大/綜合體育館 T555 UM / COMPLEXO DESPORTIVO	T556 澳大/行政樓 / EDIFÍCIO ADMINISTRATIVO
澳大/大學會堂 T554 UM / AULA MAGNA DA UNIVERSIDADE	T557 大學北 NORTE DA UNIVERSIDADE
澳大/大學展館 T553 UM / GALERIA DA UNIVERSIDADE	T558 大學大馬路 AVENIDA DA UNIVERSIDADE
澳大/中央教學樓 T552 UM / SALA DE AULAS: EDIFÍCIO CENTRAL	T551 澳大/研究生宿舍 UM / RESIDÊNCIA DE E. DE PÓS-GRADUAÇÃO
大學南 T559 SUL DA UNIVERSIDADE	T424 海濱圓形地/生態保護區 ROTUNDA MARGINAL / ZONAS ECOLÓGICAS
路氹西/金光會展 T396 COTAI OESTE / COTAI EXPO	T425 海濱圓形地/西堤馬路 ROTUNDA MARGINAL / EST. DO DIQUE OESTE
新城大馬路/威尼斯人 T394 AV. CIDADE NOVA / VENETIAN	T365 排角/銀河/柏兒/ PAK KOK / GALAXY
望德聖母灣馬路警校 T364 EST. BAIA N. S. ESPERANÇA / QUARTEL	T361 運動場/賽馬會 ESTÁDIO / JOCKEY CLUB
體育館馬路運動場 T324 ESTÁDIO DE MACAU / CENTRO DESPORTIVO	T325 華寶花園 EDIF. JARDIM DE VA POU
奧林匹克大馬路 T368 AVENIDA OLÍMPICA	T339 花城公園 JARDIM CIDADE DAS FLORES
EDF. CHUN LEONG 泉景花園 T309	T408 湖畔大廈 EDIFÍCIO DO LAGO
氹仔海洋花園 T402 CHUN LAI GARDEN	T341 聖公會中學 COLÉGIO ANGLICANO
氹仔博士馬忌士圓形地 T307 ROTUNDA DR. CARLOS A. C. P. D'ASSUMPÇÃO	T428 聚龍明珠/翠茵 TJOI LONG SEA VIEW / BLOCO 1

↻ PERCURSO CIRCULAR　TERMINAL
首班車 PRIMEIRO VEÍCULO　尾班車 ÚLTIMO VEÍCULO
星期一至星期六 (公眾假期除外) 2.ᵃˢ feiras a Sábados (excepto feriados públicos)
星期日、公眾假期 Domingos e feriados públicos
06:30-10:00 15-18分鐘/mins
10:00-15:00 18分鐘/mins
15:00-20:00 15-18分鐘/mins
06:30-09:15 15-20分鐘/mins
09:15-20:00 18分鐘/mins

查詢熱線 HOTLINE: 2827-1122

Bus Route 73

73 澳門大學 ↻ 黑沙環衛生中心
UNIVERSIDADE DE MACAU　CENTRO DE SAÚDE DA AREIA PRETA

每程票價 (澳門幣MOP) $6.0

T550 澳門大學總站
UNIVERSIDADE DE MACAU / TERMINAL

澳大/綜合體育館 T555 UM / COMPLEXO DESPORTIVO	T556 澳大/行政樓 UM / EDIFÍCIO ADMINISTRATIVO
澳大/大學會堂 T554 UM / AULA MAGNA DA UNIVERSIDADE	T557 大學北 NORTE DA UNIVERSIDADE
澳大/大學展館 T553 UM / GALERIA DA UNIVERSIDADE	T558 大學大馬路 AVENIDA DA UNIVERSIDADE
澳大/中央教學樓 T552 UM / SALA DE AULAS: EDIFÍCIO CENTRAL	T551 澳大/研究生宿舍 UM / RESIDÊNCIA DE E. DE PÓS-GRADUAÇÃO
大學南 T559 SUL DA UNIVERSIDADE	T425 海濱圓形地/西堤馬路 ROTUNDA MARGINAL / EST. DO DIQUE OESTE
海濱圓形地/生態保護區 T424 ROTUNDA MARGINAL / ZONAS ECOLÓGICAS	T423 蓮花海濱大馬路/百老匯 AV. M. FLOR DE LÓTUS / BROADWAY
蓮花海濱大馬路/銀河-2 T422 AV. M. FLOR DE LÓTUS / GALAXY - 2	T421 皇庭海景酒店 POUSADA MARINA INFANTE
蓮花海濱大馬路/銀河-1 T420 AV. DOS JOGOS DA ÁSIA ORIENTAL	T431 西灣大橋/海洋大馬路 PONTE DE SAI VAN / AV. DO OCEANO
東亞運馬路/羅斯福 T328	T430 海洋花園/玫瑰苑 JARDINS DO OCEANO / ROSE COURT
	M172 亞馬喇前地 PRAÇA FERREIRA AMARAL
	M247 勞動節大馬路/廣華 LA MARINA
	M50 1°DE MAIO / KWONG WA
	M231 黑沙環北馬路/黑沙環衛生中心 AV. LESTE DO HIPÓDROMO / CENTRO DE SAÚDE DA AREIA PRETA

↻ PERCURSO CIRCULAR　TERMINAL
首班車 PRIMEIRO VEÍCULO　尾班車 ÚLTIMO VEÍCULO
星期一至星期六 (公眾假期除外) 2.ᵃˢ feiras a Sábados (excepto feriados públicos)
星期日、公眾假期 Domingos e feriados públicos
06:30-10:00 8-10分鐘/mins
10:00-15:00 12-18分鐘/mins
15:00-20:00 8-10分鐘/mins
06:30-00:10 12-18分鐘/mins

查詢熱線 HOTLINE: 2885-0060

Bus Route 71S

71S 澳門大學 ⇌ 凱泉灣
UNIVERSIDADE DE MACAU　RIVIERA MACAU

每程票價 (澳門幣MOP) $6.0

T550 澳門大學總站
UNIVERSIDADE DE MACAU / TERMINAL

澳大/綜合體育館 T555 UM / COMPLEXO DESPORTIVO	T556 澳大/行政樓 UM / EDIFÍCIO ADMINISTRATIVO
澳大/大學會堂 T554 UM / AULA MAGNA DA UNIVERSIDADE	T557 大學北 NORTE DA UNIVERSIDADE
澳大/大學展館 T553 UM / GALERIA DA UNIVERSIDADE	T558 大學大馬路 AVENIDA DA UNIVERSIDADE
澳大/中央教學樓 T552 UM / SALA DE AULAS: EDIFÍCIO CENTRAL	
大學南 T559 SUL DA UNIVERSIDADE	T551 澳大/研究生宿舍 UM / RESIDÊNCIA DE E. DE PÓS-GRADUAÇÃO
海濱圓形地/生態保護區 T424 ROTUNDA MARGINAL / ZONAS ECOLÓGICAS	T425 海濱圓形地/西堤馬路 ROTUNDA MARGINAL / EST. DO DIQUE OESTE
路氹西/金光會展 T396 COTAI OESTE / COTAI EXPO	T423 蓮花海濱大馬路/百老匯 AV. M. FLOR DE LÓTUS / BROADWAY
新城大馬路/威尼斯人 T394 AV. CIDADE NOVA / VENETIAN	T421 皇庭海景酒店 POUSADA MARINA INFANTE
望德聖母灣馬路警校 T364 EST. BAIA N. S. ESPERANÇA / QUARTEL	
東亞運馬路/羅斯福 T328 AV. DOS JOGOS DA ÁSIA ORIENTAL / ROOSEVELT	
河邊新街/下環 M203 ALM. SERGIO / PRAIA MANDUCO	
河邊新街/市尾 M188 ALM. SERGIO / MERCADO	M3 媽閣總站 BARRA / TERMINAL
沙梨頭口 M139 PRAÇA PONTE HORTA	M185 凱泉灣總站 RIVIERA MACAU / TERMINAL

⇌ 雙向行走 TERMINAL
首班車 PRIMEIRO VEÍCULO　尾班車 ÚLTIMO VEÍCULO
星期一至星期六 (公眾假期除外) 2.ᵃˢ feiras a Sábados (excepto feriados públicos)
星期日、公眾假期 Sábados Domingos e feriados públicos
往凱泉灣 PARA RIVIERA MACAU
08:30 服務暫停 SERVIÇO SUSPENSO
往澳門大學 PARA UNIVERSIDADE DE MACAU
07:45 09:15 服務暫停 SERVIÇO SUSPENSO

查詢熱線 HOTLINE: 2885-0060

Bus Route 73S

73S 澳門大學 ↻ 黑沙環衛生中心
UNIVERSIDADE DE MACAU　CENTRO DE SAÚDE DA AREIA PRETA

每程票價 (澳門幣MOP) $6.0

T550 澳門大學總站
UNIVERSIDADE DE MACAU / TERMINAL

澳大/綜合體育館 T555 UM / COMPLEXO DESPORTIVO	T556 澳大/行政樓 UM / EDIFÍCIO ADMINISTRATIVO
澳大/大學會堂 T554 AULA MAGNA DA UNIVERSIDADE	T557 大學北 NORTE DA UNIVERSIDADE
澳大/大學展館 T553 UM / GALERIA DA UNIVERSIDADE	T558 大學大馬路 AVENIDA DA UNIVERSIDADE
澳大/中央教學樓 T552 UM / SALA DE AULAS: EDIFÍCIO CENTRAL	T551 澳大/研究生宿舍 UM / RESIDÊNCIA DE E. DE PÓS-GRADUAÇÃO
大學南 T559 SUL DA UNIVERSIDADE	T425 海濱圓形地/西堤馬路 ROTUNDA MARGINAL / EST. DO DIQUE OESTE
海濱圓形地/生態保護區 T424 ROTUNDA MARGINAL / ZONAS ECOLÓGICAS	T397 路氹西/金光會展 COTAI OESTE / GALAXY
路氹西/金光會展 T396 COTAI OESTE / COTAI EXPO	T395 新城大馬路/銀河 AV. CIDADE NOVA / GALAXY
新城大馬路/威尼斯人 T394 AV. CIDADE NOVA / VENETIAN	T406 機場圓形地/偉龍 ROTUNDA DO AEROPORTO / WAI LONG
偉龍/科大醫院 T373 WAI LONG / M.U.S.T.	T317 北安出入境事務/和睦街 EST. PAC ON / RUA WO MOK
偉龍/科大醫院 T358 WAI LONG / M.U.S.T. HOSPITAL	M247 海上居 LA MARINA
北安碼頭 T354 EDIFÍCIO DE SERVIÇOS DE PAC ON	M231 黑沙環北馬路/黑沙環衛生中心 AV. LESTE DO HIPÓDROMO / CENTRO DE SAÚDE DA AREIA PRETA
	M219 菜新街大馬路 AV. 1° DE MAIO
	M236 東北大馬路/寶濱 AV. NORDESTE / EDF. POLY TEX

↻ PERCURSO CIRCULAR　TERMINAL
首班車 PRIMEIRO VEÍCULO　尾班車 ÚLTIMO VEÍCULO
星期一至星期六 (強制性假期除外) 2.ᵃˢ feiras a Sábados (Excepto Feriados Obrigatórios)
星期日及強制性假期 Domingos e Feriados Obrigatórios*
07:00-10:00 10-15分鐘/mins
15:00-20:00 10-15分鐘/mins
服務暫停 SERVIÇO SUSPENSO

查詢熱線 HOTLINE: 2885-0060

Bus Route N6

N6 澳門大學 ↻ 科技大學
UNIVERSIDADE DE MACAU　UNIVERSIDADE DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE MACAU

每程票價 (澳門幣MOP) $6.0

T550 澳門大學總站
UNIVERSIDADE DE MACAU / TERMINAL

澳大/綜合體育館 T555 UM / COMPLEXO DESPORTIVO	T556 澳大/行政樓 UM / EDIFÍCIO ADMINISTRATIVO
澳大/大學會堂 T554 UM / AULA MAGNA DA UNIVERSIDADE	T557 大學北 NORTE DA UNIVERSIDADE
澳大/大學展館 T553 UM / GALERIA DA UNIVERSIDADE	T558 大學大馬路 AVENIDA DA UNIVERSIDADE
澳大/中央教學樓 T552 UM / SALA DE AULAS:EDIFÍCIO CENTRAL	T551 澳大/研究生宿舍 UM / RESIDÊNCIA DE E. DE PÓS-GRADUAÇÃO
大學南 T559 SUL DA UNIVERSIDADE	T425 海濱圓形地/西堤馬路 ROTUNDA MARGINAL / EST. DO DIQUE OESTE
海濱圓形地/生態保護區 T424 ROTUNDA MARGINAL / ZONAS ECOLÓGICAS	T423 蓮花海濱大馬路/百老匯 AV. M. FLOR DE LÓTUS / BROADWAY
蓮花海濱大馬路/銀河-2 T422 AV. M. FLOR DE LÓTUS / GALAXY - 2	T421 皇庭海景酒店 POUSADA MARINA INFANTE
蓮花海濱大馬路/銀河-1 T420 AV. M. FLOR DE LÓTUS / GALAXY - 1	T361 運動場/賽馬會 ESTÁDIO / JOCKEY CLUB
運動場 T347 ESTÁDIO / CENTRO DESPORTIVO	T369 基馬拉斯/仔中央公園 GUIMARÃES / NOVA PARK
	T370 基馬拉斯/仔中央公園 PARQUE CENTRAL DA TAIPA
泉景花園 T311 TREASURE GARDEN	T309 EDF. CHUN LEONG
賴蒙花園 T314 JARDIM LAMEIRAS	T313 氹仔菜園圍 EDF. GREENVILLE
高士德CEM貨倉 T315 NOBRE CARVALHO / ARMAZEM CEM	T306 EST. GOV. NOBRE CARVALHO
偉龍/科大醫院 T373 WAI LONG / M.U.S.T.	T391 霍英東馬路/科技大學 AV. DR. HENRY FOK / M.U.S.T.
偉龍/科大醫院 T358 WAI LONG / M.U.S.T.-HOSPITAL	

🌙 夜間服務 CARREIRA NOCTURNA　↻ PERCURSO CIRCULAR　TERMINAL
首班車 PRIMEIRO VEÍCULO　尾班車 ÚLTIMO VEÍCULO
星期一至星期日及公眾假期 2.ᵃˢ feiras a Dom e feriados públicos
00:00-06:00 25-35分鐘/mins

查詢熱線 HOTLINE: 2885-0060

Emergency Contacts 緊急聯絡電話

Contacts	Number
CKYC RT/RA Duty Phone (1-2 floor) 蔡繼有書院助理/助教值班電話 1-2 樓	6232 8052
CKYC RT/RA Duty Phone (3-4 floor) 蔡繼有書院助理/助教值班電話 3-4 樓	6619 5390
CKYC RT/RA Duty Phone (5-7 floor) 蔡繼有書院助理/助教值班電話 5-7 樓	6538 4364
CKYC Security Counter 蔡繼有書院保安前台	6332 4946
CKYC Security Duty Phone 蔡繼有書院保安值班電話	6233 0719
UM Security Emergency Contact 澳大保安中心緊急求助熱線	8822 4000
Emergency Hotline/Police 緊急求助熱線	999 / 110 / 112

Hospital Contacts 醫院聯絡電話

Contacts	Number
UM Medical Centre 澳門大學診所	8822 4123
Centro Hospitalar Conde de São Januário 仁伯爵綜合醫院	28313731 / 8390 5000
Kiang Wu Hospital (Macau) 鏡湖醫院（澳門）	2837 1333
Kiang Wu Hospital (Taipa) 鏡湖醫院（氹仔）	8295 4017

Other Contacts 其他查詢電話

Contacts	Number
International Number Enquiry 國際電話查詢	101
Local Number Enquiry 本地電話查詢	181
Macao Radio Taxi Service 澳門出租車電召	2881 2345
Macao Transport Enquiry 澳門交通查詢	2837 4214 / 8598 6376
Weather Enquiry 天氣查詢	1311

CONTACT US 聯絡我們

ADDRESS 地址:

G003, W12, Choi Kai Yau College, University of Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau SAR

中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學 W12 蔡繼有書院 G003 室

OFFICE HOURS 辦公時間:

9:30-13:00, 14:30-17:45, Monday to Friday 週一至週五

PHONE 電話:

(853) 8822 9400

EMAIL 郵箱:

ckycollege@um.edu.mo

WEBSITE 網址:

http://ckyc.rc.um.edu.mo